

Випуск №.20, 22<sup>го</sup> грудня, 2012



**Настоятель**

о. Іван Наконечний  
(440) 885-1905

**Заступник Настоятеля**

о. Михайло Гонтарук  
(440) 886-1528  
[revmykhaylo@yahoo.com](mailto:revmykhaylo@yahoo.com)

**Протодиякон**

Ігор Махлай  
(440) 582-1051

**Голова Управи**

Дорін Джоган  
(440) 248-0548

**1<sup>ий</sup> Заступник Голови**

Джеоф Грінліф

**2<sup>ий</sup> Заступник Голови**

Павло Глагол

**Фінансовий Секретар**

Тамара Гост

**Скарбник**

Ганс Гарасімчук

**Секретар**

Марія Анна Скларик

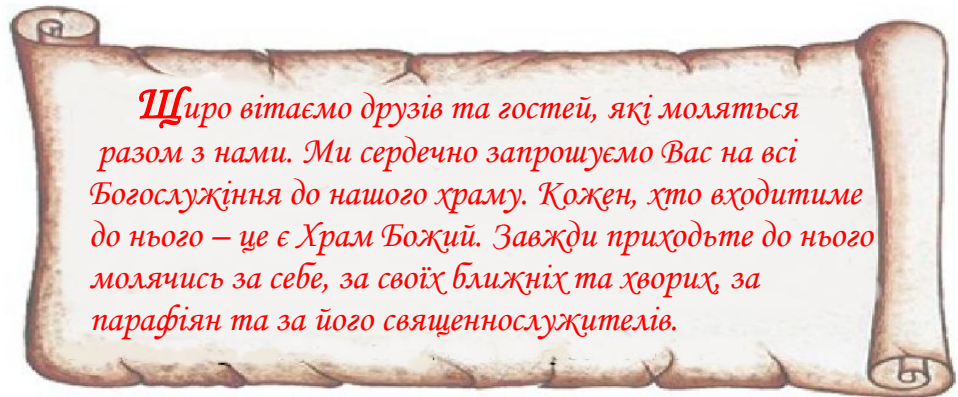
**Менеджер Залу**

Євген Бойко  
(440) 885-0468

**Христос Хрестився!**

**В Ріці Йордані!**

† **Константин – Первоієрарх УПЦ в США**  
Предстоятель Собору св. Володимира, Парма, Огайо



**Субота 22-го січня, 2012**

**Неділя після Богоявлення**

**ЧИТАННЯ**



**Ап:** Еф. 4:7-13



**Єв:** Мф. 4:12-17

\*\*\*\*\*

**Розклад вівтарних прислужників: Неділя 29-го січня:**

**Двомовна Божественна Літургія: 1-ша група:**

Іван Комінко, Андрій Мойсієнко, Микола Мойсієнко.

\*\*\*\*\*

**Розклад провідників: Неділя 29-го січня:**

**Двомовна Божественна Літургія: 6-та група:**

п. Меланія Наконечна, п. Дона Комінко.



*Нехай Бог благословить дитячко Олівія Грейс Добронос, яка вчора отримала Таїнства Хрещення і Миропомазання. Ми вітаємо її батьків Джемсі і Давида; дідуся і бабцю – Михайла і Таню Добронос, хресних батьків та всю родину з такою радісною подією. Многая Літа!*

\*\*\*\*\*

**Комітет Українського Села буде мати засідання у цю середу о 7:00 вечора у нашому залі. Як завжди запрошуємо нових членів.**

\*\*\*\*\*

### **Календар подій на тиждень 22-го січня**

- Середа** -8:30 р. Молебен за хворих парафіян.  
-5:30 веч. Уроки Українських танців, бандури та мистецтва.  
-6:00 веч. до 8:00 веч. Відкрита бібліотека.
- Четвер** -7:45 р. Засідання Parma Collaborative.
- Субота** -9:00 р. Українська Школа.  
-9:00 р. до 12:30 дня Відкрита бібліотека.  
-4:00 дня Таїнство Шлюбу для Джонатана і Емелі Міхновець.  
(просимо хор співати)  
-5:45 веч. Сповідь.  
-6:00 веч Вечірня.
- Неділя** **-9:00 р. Двомовна Божественна Літургія.**  
**-9:00 р. Недільна Школа.**  
**-Загальні Парафіяльні Збори.**

\*\*\*\*\*

*Після Божественної Літургії у наступну неділю 29-го січня після одної Божественної Літургії, відбудуться наші щорічні парафіяльні збори. Важливою частиною зборів є вибори Парафіяльної Управи, а також вибори ревізорів та старшин. Номінаційний комітет вибирає кваліфікованих кандидатів. Якщо Ви або хтось знає, хто є активний в парафії і має бажання працювати в тих позиціях, то будьте в контакті з п. Павлом Глаголом, або з п. Степаном Міхновець.*

\*\*\*\*\*

**Просимо повідомляти духовенство, коли член Вашої родини є у лікарні. Тільки Парма Лікарня повідомляє нас коли хтось з парафіян потрапляє до лікарні, тому що парафіянин зареєстрований як член парафії св. Володимира. Також, якщо хтось бажає, щоб їх відвідали вдома, то просимо бути в контакті з духовенством.**

\*\*\*\*\*

***Квитки – Boosters нашого Табору Всіх Святих, які продаються щорічно для допомоги збільшення фонду для утримання Табору, - є зараз на продаж. Квиток коштує \$25.00 кожний. За придбанням квитків, просимо звертатися до п. Марії Анни Скларик.***

\*\*\*\*\*

**У першу річницю упокоєння слуги Божої Марії Пасічник, на прохання родини, буде відслужена панахида за її упокій у наступну неділю після Божественної Літургії. Вічна їй Пам'ять!**

\*\*\*\*\*

**ПРИХОДЬТЕ ДО ЦЕРКВИ З РОДИНОЮ ТА БУДЬТЕ АКТИВНИМИ У ЖИТТІ НАШОЇ ПАРАФІЇ !**

«**Я** хочу подякувати о. Івану і о. Михайлу за всі їхні відвідини та молитви. Дякую Українській Православній Лізі за печиво, колядки та одіяло. Щиро дякую всім парафіянам за відвідини, молитви та добрі побажання. Нехай Бог Вас всіх благословить!

- Сюзан Бернаер»

\*\*\*\*\*

**О**рганізація м. Парми «Parma Collaborative», у четвер 26-го січня о 8:00 ранку буде мати сніданок у нашому залі. Якщо Ви можете допомогти під час сніданку, а потім поприбирати, то просимо дати знати Пані Матці Марії Анні. Щорічно, наша парафія влаштовує цей сніданок, підтримуючи цю організацію у нашій громаді. Їхня місія є така: «Будувати міцну і організовану громаду, виховуючи молодь і скріплюючи сім'ї, роблячи добро і захист дітям вдома, у школі та в громаді.»

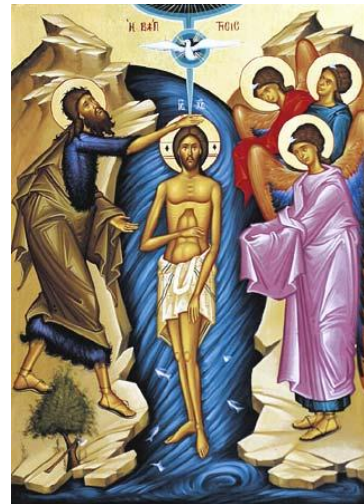
\*\*\*\*\*

**УВАГА!** *Всі парафіяни, які живуть поза межами тих районів, які є опубліковані у англійськомому бюлетні про розпорядок відвідин священників з Йорданською водою, або ті, що пропустили коли священник приходив до Вас, або Ваша домівка не була освячена багато років і ви хочите, щоб священник прийшов та освятив, то просимо домовитися з духовенством про час та день, що є зручно для Вас.*

\*\*\*\*\*

### Свято Богоявлення

**С**вято Богоявлення, яке в народі називають ще Водохрещенням, яке ми відзначали 19 січня. Це свято завершує цикл Різдвяних свят. Головною подією цього свята є хрещення Ісуса Христа в ріці Йордан, під час якого Христос об'являє себе як Месію і Спасителя. Про це свідчить при Хрещенні, як каже Євангеліє, сам Отець Небесний голосом із неба: «Ти єси Син мій улюблений, у тобі моє благовоління» (Мр. 1, 11); свідчить Святий Дух, що у вигляді голуба сходить на Нього; свідчить також Іван Хреститель, вказуючи на Нього: «Ось Агнець Божий, який гріхи світу забирає» (Ів.1,29). Перед празником Господнього Богоявлення у богослуженнях говориться: «Вифлеєм залишивши, преславне чудо, спішімо до Йордану душею гарячою і там побачимо страшне таїнство" (Світилен утрени). З празником Богоявлення тісно пов'язане Велике або Йорданське Водосвяття. У проповіді на празник богоявлення св. Іван Золотоустий пише: «У цей празник всі, зачерпнувши води, приносять її додому та зберігають увесь рік... І діється дивне явище: та вода у своїй істоті не псується від довготи часу...» Часто Йорданське Водосвяття відбувається на ріці, якщо в цей день - великий мороз та є крига, то прорубують ополонку у вигляді хреста. Вірні можуть скупатися в освячених водах ріки. У навічір'я Богоявлення, за традицією, родини збираються за столом вечеряти, ця вечеря називається в народі «Голодна кутя» (перша - «Багата кутя» - на Святвечір 6 січня, друга - «Щедра кутя» - в навічір'я обрізання Господнього). Родичі та знайомі відвідують одні одних у ці дні, звіщаючи радісну подію, зокрема і через щедрівки та колядки!



**ПОРЯДОК ВІДВІДУВАННЯ ВІРНИХ З СВЯЧЕНОЮ ВОДОЮ**  
**SCHEDULE OF HOME BLESSING FOR EPIPHANY**  
**2012**

Printed below is the schedule for visitation of parishioners' homes by the parish clergy with Holy Water. If you are not going to be home on the scheduled date, please phone the rectory. Also if, because of bad weather, there is a necessity to cancel that date, a new date will be announced later and the clergy will continue blessing as scheduled.

Please remember that the blessing of one's home is a religious service. Please rise and turn off the radio and/or television. It is also appropriate to have a lit candle on a table and to participate in the services by your presence in the room.

✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘

Якщо Вас не буде в дома на той день коли священик має бути у Вас, то просимо повідомити його.

Просимо не забувати, що освячення домів є релігійна відправа. Просимо встати і вилучити радіо або телевізор. Також належиться мати на столі засвічену свічку і приймати участь у службі будучи присутніми в кімнаті.

✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘

- Monday, January 23<sup>rd</sup>** - 10:00 a.m. to 7:00 p.m., **Parma, Parma Heights / Postal Zip 44130 & 44129**
- Tuesday, January 24<sup>th</sup>** - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Seven Hills, Independence, Brooklyn Heights / Postal Zip 44131**
- Wednesday, January 25<sup>th</sup>** - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **North Royalton**
- Thursday January 26<sup>th</sup>** - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Cleveland / Postal Zips 44109, 44144, 44113, 44111**
- Friday, January 27<sup>th</sup>** - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Brecksville, Broadview Heights / Postal Zips 44141, 44147**  
- 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Lakewood / Postal Zip 44107, Cleveland / 44102**
- Monday, January 30<sup>th</sup>.** - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Middleburg Heights, Berea, North Olmsted, Fairview Park, Westlake**

***Please note:*** parishioners living in areas outside those listed in the above schedule, those who were missed during their scheduled times, or those who have not had their homes blessed for a number of years and are no longer on the regular visitation schedule and would like it blessed are asked to contact the clergy for a date and time that is convenient for them to have their home blessed

